

YUMIKO MATSUNAGA
279 UCB
University of Colorado Boulder
Boulder, CO 80309-0279
Email: Yumiko.Matsunaga-1@colorado.edu

EDUCATION

Ph.D., Japanese University of Wisconsin-Madison, 2012
Minor: Second Language Acquisition
Dissertation: “Learner Investment, Identity, and Imagined Communities: A Study of Japanese Language House Community.”
Directors: Professor Junko Mori (Dept. of East Asian Languages and Literature) and Professor Jane Zuengler (Dept. of English)
Committee: Professor Monika Chavez (Dept. of German), Professor Naomi Geyer (Dept. of East Asian Languages and Literature), and Professor Emeritus Sally Magnan (Dept. of French and Italian)

M.A., Japanese University of Wisconsin-Madison, 2001
M.A. paper: “The Style Shift between the *Desu/Masu* and *Da* forms in an Informal Conversation between Two Japanese Office Workers.”
Director: Professor Naomi McGloin (Dept. of East Asian Languages and Literature)

ACADEMIC POSITIONS

2011-present **University of Colorado Boulder, Boulder, CO**
Department of Asian Languages and Civilizations.
Teaching Professor of Distinction (2020-present)/Senior Instructor (2011-2020)
Japanese Language Coordinator.
<https://www.colorado.edu/alc/yumiko-matsunaga>
Affiliated faculty member of the Culture, Language, and Social Practice (CLASP) in the program in Culture, Language, and Social Practice (2022-present)
<https://www.colorado.edu/program/clasp/people/faculty/yumiko-matsunaga>

Courses Taught

- Practical Issues in Japanese Language Pedagogy (JPNS 5980).
- Japanese Sociolinguistics (JPNS/LING 4050).
- Business Japanese (JPNS 3331).
- All levels of Japanese language courses (first- through fourth-year courses. JPNS 1010-4120).
- Independent studies to undergraduate and graduate students (JPNS 4900-6900).

Services

- Coordinating the Japanese language program.
- Supervising lecturers and teaching assistants of Japanese language courses.
- Holding a micro teaching workshop for new TAs with language coordinators from foreign language departments during the orientation week.
- Serving for departmental committees (Japanese instructor search committees in 2017-18, 2018-19, and 2020-21; Merit Review Committee in 2022, 2023; the Symposium on Student Assessments and Pedagogy in Less Commonly Taught Languages in 2022-2023)
- Advising participants of study abroad programs and assessing returnees afterward.
- Advising and placing prospective students of Japanese language.
- Serving for a dissertation committee (2024) and served for undergraduate honors theses committee (2018).
- Advising the K-12 Japanese Teaching Licensure program.
- Evaluating curricula and syllabi of Japanese program for transfer students.
- Advising applicants for the Critical Language Scholarship program.
- Corresponding to inquiries regarding the Japanese language program.
- Developing and administering the online Japanese placement tests and the program learning outcome (PLO) tests.
- Organizing events (E.g., language exchange activities with the ESL program and other institutions in Japan; Asian Language Night and Language Fair hosted by the department; Japanese cultural workshops; Japanese speech contest).
- Leading students of Japanese to the local speech contest and the Japan Cup outside of the campus.

2022 & **Japanese Language and Japanese Culture Program at Hokkaido**
2013-2016 **International Foundation, Hokkaido, Japan.**
Instructor of Japanese.

2010-2011 & **University of Wisconsin-Madison, Madison, WI.**
2004-2009 Department of East Asian Languages and Literature.
1999-2001 Lecturer, Head Teaching Assistant, and Teaching Assistant of Japanese.

2009-2010 & **University of Nebraska-Lincoln, Lincoln, NE.**
2001-2004 Department of Modern Languages and Literatures.
Lecturer of Japanese.

RELATED EXPERIENCE

- 2016-present **The Critical Language Scholarship.**
Japanese Language Advisor for the University of Colorado Boulder.
- 2012-2013 **Colorado-Wyoming Japanese Language Education Association.**
Vice-president.

GRANTS

- 9/2018 The Event Funding CAS Seminar Series by the Center for Asian Studies at the University of Colorado Boulder.
- 5/2018 Japanese Language Education Project Grant (Sakura Network) by Japan Foundation.
- 9/2017 The Grant Support for Conference and Workshop Attendance by the GSLL Language Proficiency Project at the University of Colorado Boulder.
- 4/2017 The Course Redesign Grant by Anderson Language Technology Center at the University of Colorado Boulder.
- 6/2014 The Curricular Redesign Grant by Anderson Language Technology Center at the University of Colorado Boulder.

PUBLICATIONS

Articles:

Matsunaga, Y. 2020. "Learners' Investments and Identities in the Japanese House: A Study of JFL Learners Living in Foreign Language Housing." In J. Bown, W. Baker-Smemoe, & D. P. Dewey (Eds.), *Language Learning in Foreign Language Houses* (pp.293-318). Auburn, AL: International Association for Language Learning Technology.

Mori, J., & Matsunaga, Y. 2017. "Becoming a conversationalist at the dinner table: Topic management practices by a JFL student living in foreign language housing." In T. Greer, M. Ishida, & Y. Tateyama (Eds.), *Interactional competence in Japanese as an additional language: Pragmatics & interaction* (pp.293-331). Honolulu, HI: National Foreign Language Resource Center, University of Hawaii at Manoa.

Wahls, N., Méndez-Betancor, A., Brierley, M., Pinzón, V. A., Matsunaga, Y., Bocanegra, N., and Vidaurrázaga M. B. 2017. "Collaborative Learning in Global Online Education Using Virtual International Exchanges." *EDUCAUSE Review*.
(<https://er.educause.edu/articles/2017/9/collaborative-learning-in-global-online-education-using-virtual-international-exchanges>)

Proceedings:

Matsunaga, Yumiko and Hacke, Mariko. 2023. "オンライン会話練習プログラム TalkAbroad を利用しての異文化学習プロジェクト (Intercultural Projects in Japanese Using the Online Video Chat Program TalkAbroad)." Canadian Association for Japanese Language Education, Montreal, Canada. (https://www.cajle.ca/wp-content/uploads/2023/11/11-CAJLE2023Proceedings_MatsunagaYumiko_HackeMariko.pdf)

Matsunaga, Yumiko and Hayashi, Shino. 2005. "Teachers' Perceptions of L1 Use in the Beginning-Level JFL Classrooms" (pp.46-55). 20th SEATJ at Georgia Institute of Technology, GA. (https://drive.google.com/file/d/10N_D2k5ZkMr9MMNCKP13IkOAIwIovwx_/view)

Matsunaga, Yumiko. 2001. "Classroom Activities for Beginning-Level Japanese: Skit Presentation." *Voice of WAFLT*, WI.

PRESENTATIONS

8/2023 "Capturing and keeping our language students' attention from Day" with A. Becker and S. Vandermarlière. At Fall Intensive offered by the Center for Teaching & Learning, University of Colorado Boulder, CO.

- 8/2023 “オンライン会話練習プログラム *TalkAbroad* を利用しての異文化学習プロジェクト (Intercultural Projects in Japanese Using the Online Video Chat Program *TalkAbroad*)” with M. Hacke. Canadian Association for Japanese Language Education, Montreal, Canada.
- 8/2022 “What to Do on Day One and Beyond as a New Foreign Language TA? (Hybrid)” with A. Becker and S. Vandermarlière. At Fall Intensive offered by the Center for Teaching & Learning, University of Colorado Boulder, CO.
- 8/2021 “What to Do on Day One and Beyond as a New Foreign Language TA? (Remote)” with A. Becker and S. Vandermarlière. At Fall Intensive offered by the Center for Teaching & Learning, University of Colorado Boulder, CO.
- 3/2021 「コロナ禍によるリモート授業移行に伴う学習障害 (LD) を持つ日本語学習者への支援に関する問題の一考察」 (An Examination of Issues Concerning Support for Japanese Learners with Learning Disabilities (LD) after the Transition to Remote Instruction under Covid-19). American Association of Teachers of Japanese, online.
- 8/2020 “Setting up language students to succeed in a remote environment” with A. Becker and S. Vandermarlière. At Fall Intensive offered by the Center for Teaching & Learning, University of Colorado Boulder, CO.
- 3/2020 “The Articulation Project Report: ACTFL DC and an update on the syllabus site.” CJLEA 2020 Spring Conference, UNC Denver Center at Lowry, CO.
- 11/2019 “Challenges of Collaboration in Articulation Issues in Colorado and Wyoming.” American Council on the Teaching of Foreign Languages, Washington D.C.
- 10/2019 "Differentiation in the First and Second-Year Language Classroom" with A. Becker and S. Vandermarlière. At the ALTEC (Anderson Language and Technology Center) 21st Century Instruction Training workshop, University of Colorado Boulder, CO.
- 8/2019 “Setting up Language Students to Succeed” with A. Becker and S. Vandermarlière. At the Graduate Teacher Program’s Teaching at CU Fall Intensive 2019, University of Colorado Boulder, CO.
- 3/2019 「オンライン会話練習プログラム"TalkAbroad"を使用した上級日本語クラスの異文化学習プロジェクトの一考察」 (Examination of an intercultural project for advanced-level Japanese learners using the online video chat program "TalkAbroad"). American Association of Teachers of Japanese, Denver, CO.

- 8/2018 “Setting up Language Students to Succeed” with A. Becker and E. Smith. At the Graduate Teacher Program’s Teaching at CU Fall Intensive 2018, University of Colorado Boulder, CO.
- 11/2017 “Japanese Placement Test for Advanced-level Students.” Held an Assessment and Feedback panel “Design online Chinese, Japanese and Korean placement tests at college-level” with Z. Qian and S. Kim. American Council on the Teaching of Foreign Languages, Nashville, TN.
- 8/2017 “Setting up Language Students to Succeed” with A. Becker and E. Smith. At the Graduate Teacher Program’s Teaching at CU Fall Intensive 2017, University of Colorado Boulder, CO.
- 3/2017 “The survey results of articulation issues in Japanese language programs in Colorado/Wyoming.” CJLEA 2017 Spring Conference, University of Colorado Boulder, CO.
- 8/2016 “Setting up Language Students to Succeed” with A. Becker and L. A. Van Nelson. At the Graduate Teacher Program’s Teaching at CU Fall Intensive 2016, University of Colorado Boulder, CO.
- 8/2015 “Setting up Language Students to Succeed” with A. Becker and C. Grace. At the Graduate Teacher Program’s Teaching at CU Fall Intensive 2015, University of Colorado Boulder, CO.
- 3/2015 “Becoming a conversationalist at the dinner table: A longitudinal study of a JFL learner living in foreign language housing” with J. Mori. American Association of Teachers of Japanese, Chicago, IL.
- 3/2015 “Learner Investment, Identity, and Imagined Communities: A Study of Japanese Language House Community.” Invited presentation at Foreign Language Housing Symposium at Brigham Young University, UT.
- 8/2014 “言語学習コミュニティにおける「日本語学習者」アイデンティティと言語使用オリエンテーション (Learner Identity and the Orientation of Language Use at a Japanese Learning Community).” Canadian Association for Japanese Language Education, Montreal, Canada.
- 11/2013 “Learner Investment and Changing Identity in a Japanese Language House Community and Beyond.” Second Language Research Forum at Brigham Young University, UT.

- 3/2012 “Learning opportunities in out-of-class communities.” Held a second language acquisition panel “Challenges and potentialities of longitudinal research for Japanese language education” with A. Hasegawa, C. Shima, and Y. Takamiya. American Association of Teachers of Japanese, Toronto, Canada.
- 4/2010 “Building a Community with Members’ Diverse Perspectives.” SLA Graduate Student Symposium, "Who Are We?: SLA in a Global Society" at University of Wisconsin-Madison, WI.
- 10/2009 “Negotiating Identities: Participation and Non-participation in Conversations in the Community.” Held a colloquium “Gaining Access/Granting Access: Participation and Non-Participation in Target Language Communities” with M. Back, A. Astarita, and B. Bird. Second Language Research Forum at Michigan State University, MI.
- 4/2009 “Overlapping and Exclusive Communities in a ‘Language Learning’ Community.” SLA Graduate Student Symposium, "SLA in the 21st Century" at University of Iowa, IA.
- 10/2007 “On approaching emic perspectives towards language learning” with J. Mori and A. Hasegawa. Held a colloquium “Conversation Analysis in L2 Acquisition” with D. Olsher, N. Markee, M. Seo, J. Hellermann, J. K. Hall, and A. Firth. Second Language Research Forum at University of Illinois Urbana-Champaign, IL.
- 12/2006 “English-Japanese Codeswitching at a Language ‘Learning’ Community.” Presentation at and organizer of the graduate student symposium, “Interdisciplinary Approaches to Language Studies” at University of Wisconsin-Madison, WI.
- 8/2005 “Do ‘native-like’ ways to initiate word search exist?” with J. Mori. AILA at University of Wisconsin-Madison, WI.
- 3/2005 "Teachers’ Perceptions of L1 Use in the Beginning-Level JFL Classrooms" with S. Hayashi. 20th SEATJ at Georgia Institute of Technology, GA.
- 11/2000 "Classroom Activities for Beginning-Level Japanese: Skit Presentation." Annual conference of the Wisconsin Association of Foreign Language Teachers, WI.

MEMBERSHIP

American Association of Teachers of Japanese (AATJ).
 American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL).
 Association for Language and Cultural Education (ALCE).

Canadian Association for Japanese Language Education (CAJLE).
Colorado Japanese Language Education Association (CJLEA).
The Colorado Congress of Foreign Language Teachers (CCFLT).
The Society for Teaching Japanese as a Foreign Language.

CERTIFICATES AND OTHERS

2/2024	Serving for the Japan Exchange and Teaching (JET) Program interview hosted by the Consulate-General of Japan in Denver.
10/2023	Evaluated a candidate of the promotion to Master Instructor outside of the University of Colorado as an external referee.
10/2023	Evaluated a candidate of the promotion to Associate Teaching Professor (conferring tenure) outside of the University of Colorado as an external referee.
9/2023	Renewed the certificate of the “Human Research, Social Behavioral Research Investigators and Key Personnel” by the Collaborative Institutional Training Initiative Program. (Obtained it initially in 2014 and renewed it in 2017 and 2020.)
2/2023	Served for the Japan Exchange and Teaching (JET) Program interview hosted by the Consulate-General of Japan in Denver.
4/2022	Served for the Teaching Professor school/college review committee.
1/2022	Promoted to Principal Instructor (rank).
4/2021	Served for the Teaching Professor school/college review committee.
3/2021	Held the online Japanese Speech Contest at the University of Colorado Boulder.
5/2020	Promoted to Teaching Professor (working title).
1/2019	Granted the Senior Instructor Differentiated Workload by the College of Arts and Science in the spring 2019 semester.
9/2018	Held the 2-Day Workshop “Reconsidering Articulation Issues in Colorado and Surrounding States through New Pedagogical Perspective” at the University of Colorado Boulder with the Japanese Language Education Project Grant (Sakura Network) by Japan Foundation.
11/2017	ACTFL Pre-Convention Workshops (Full-Day): Advanced Placement (AP) Japanese Language and Culture, Nashville, TN.
6/2016	ASSETT Award of Student Appreciation for Teaching with Technology.
1/2016	ACTFL OPI Tester of Japanese with Full Certification.
12/2014	The ACTFL Workshop 4-Day OPI Tester Training (Japanese), Tokyo, Japan.
3/1999	Certificate of the Japanese Language Instructor Training Course (420 hours of study), Takushoku University, Japan.
3/1997	Certificate of the Japanese Language Teaching Competency Test, Japan.